

**Фонд  
оценочных средств**

по дисциплине «Язык и культура в аспекте изучения русского языка как  
иностранного»

Уровень высшего образования

МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки

45.04.01 - РФ, 531000 - КР

Филология Магистерская программа "Русский язык как иностранный"

Язык и культура

Квалификация

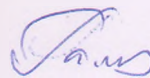
магистр

---

Фонд оценочных средств рассмотрен и утвержден на заседании  
кафедры русской филологии

протокол № 1 от "28" авг. 2024 г.

Зав.кафедрой русской филологии



А.Э. Гатина

## Раздел 1. Перечень компетенций, с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины/практики

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Виды оценочных средств/ шифр раздела в данном документе
<b>ОПК-1:</b> содержание компетенции	<b><u>Знать:</u></b>	- основные лингвокультурологические и лингвострановедческие словари, помогающие овладеть культурно-историческим компонентом заключенного в слове содержания; - приемы введения, закрепления и актуализации специфичных для русского языка единиц национально-культурного содержания; - особенности обучения лингвокультурологии на начальном, среднем и продвинутом этапах обучения русскому как иностранному.
	<b><u>Уметь:</u></b>	- объяснять феномены русской культуры и национально-культурные особенности языковых единиц, оперируя основными понятиями и категориями изучаемой дисциплины; - готовить учебные материалы для занятий с учетом этапа и целей обучения; - применять теоретические положения для решения практических задач.
	<b><u>Владеть:</u></b>	- навыками работы с научно-методической и учебной литературой; - приемами лингвокультурологического прочтения и анализа текстов; - приемами формирования социокультурной компетенции иностранных учащихся, которая включает в себя знания о стране изучаемого языка.

## Раздел 2. Технологическая карта дисциплины/практики

### ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ

Курс \_\_, семестр \_\_, Количество ЗЕ - \_\_\_\_, Отчетность - \_\_\_\_\_

Название модулей дисциплины согласно РПД	Контроль	Форма контроля	зачетный минимум	зачетный максимум	графи к контролю

<b>Модуль 1</b>					
1. Теоретические и методологические основы	Текущий	Проверка конспектов лекций, активность на семинарских занятиях	2	4	32
	Рубежный	Заполнение аннотаций к рекомендованной литературе	3	6	
<b>Модуль 2</b>					
2. Лексика языка и культура страны	Текущий	Конспектирование лекций, участие в дискуссии, активность на семинарских занятиях	3	5	34
	Рубежный	Защита электронной презентации	4	7	
<b>Модуль 3</b>					
3. Национально-культурная специфика коммуникации	Текущий	Конспектирование лекций, участие в дискуссии, активность на семинарских занятиях	3	5	36
	Рубежный	Конспектирование первоисточников	4	7	
<b>Модуль 4</b>					
4. Национально-культурная специфика художественного текста	Текущий	Конспектирование лекций, участие в дискуссии, активность на семинарских занятиях	3	5	38
	Рубежный	Комментирование текстов, выделение фразеологизмов из отрывка из эпоса «Манас».	4	7	
<b>Модуль 5</b>					
5. Этнопсихолингвистические ассоциативные эксперименты в определении взаимосвязи языка и культуры.	Текущий	Конспектирование лекций, участие в дискуссии, активность на семинарских занятиях	3	5	40
	Рубежный	Обобщение знаний по теме «Кыргызский язык и культура Кыргызстана».	4	7	
<b>Модуль 6</b>					
6. Национально-культурно ориентированные словари в раскрытии взаимосвязи языка и культуры	Текущий	Конспектирование лекций, участие в дискуссии, активность на семинарских занятиях	3	5	42
	Рубежный	Защита обзорного реферата.	4	7	
<b>ВСЕГО за семестр</b>			40	70	
<b>Промежуточный контроль (Зачет/Экзамен)</b>			20	30	
<b>Семестровый рейтинг по дисциплине</b>			60	100	

<b>Модуль</b>	логически завершенная часть дисциплины
<b>Текущий контроль</b>	самостоятельная работа обучающегося, посещаемость и активность на занятиях
<b>Рубежный контроль</b>	проверка полноты знаний и умений по материалу модуля в целом
<b>Промежуточный контроль</b>	завершенная задокументированная часть учебной дисциплины – совокупность тесно связанных между собой модулей дисциплины.

**Раздел 3. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки планируемых результатов обучения по дисциплине / практике (оценочные средства). Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания.**

*А.1 Вопросы для опроса:*

*К разделу 1.*

- 1. Теоретические и методологические основы дисциплины.*
- 2. Объект, предмет и цели дисциплины.*
- 3. Взаимосвязь языка и культуры.*
- 4. Язык как трансляция культуры.*
- 5. Язык как зеркало культуры и ее продукт.*

*К разделу 2.*

- 1. Национально-культурная специфика номинативных единиц.*
- 2. Национально-культурная специфика реляционных единиц.*
- 3. Национально-культурная специфика фразеологических единиц.*
- 4. Национально-культурная специфика афористических единиц.*
- 5. Лексика, фразеология и афористика как носители и источники национально-культурной информации.*

*К разделу 3.*

- 1. Национальная картина мира в познании и языке.*
- 2. Язык как коммуникативная деятельность человека.*
- 3. Национально-культурная специфика дискурса.*
- 4. Национально-культурная специфика коммуникации.*
- 5. Национально-культурная специфика стереотипов.*
- 6. Система стереотипов: стереотипы поведения и стереотипы представления.*
- 7. Коды культуры и исторически-эталонная система.*
- 8. Национально-культурная специфика эталонов сравнения.*
- 9. Роль образных средств языка в культурно-национальной окраске миропонимания.*
- 10. Национально-культурная специфика символов.*
- 11. Традиционные символы русской культуры в литературе.*
- 12. Презентация и семантизация символов в национально-культурно ориентированных словарях русского языка.*
- 13. Национально-культурная специфика цветообозначений*
- 14. Отражение национально-культурной специфики в формулах речевого этикета.*
- 15. Фоновые знания и национально-культурная коммуникация.*
- 16. Национально-культурная специфика невербальных языков.*
- 17. Национально-культурная обусловленность соматического языка (жесты, мимика, движения, симптомы и др.).*

18. *Национально-культурная обусловленность языка повседневного поведения.*

19. *Проблемы отражения национально-культурной специфики невербальных языков в лексикографии.*

20. *Национально-культурно ориентированные словари и их роль в межкультурной коммуникации.*

*К разделу 4.*

1. *Художественный текст и проблемы его восприятия.*

2. *Этнокультуроведческий анализ художественного произведения.*

3. *Этнокультуроведческий комментарий к произведению русской литературы.*

4. *Этнопсихолингвистические эксперименты как способ определения национально-культурной специфики восприятия иноязычного и инокультурного художественного текста.*

5. *Проблема сохранения национально-культурной специфики художественного произведения при переводе.* 6. *Этнокультурный перенос (трансфер) полученных знаний, умений, навыков на новое изученное произведение художественной литературы.*

### **Целостные схемы оценивания:**

85-100 % - Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

70-84 % - Демонстрирует значительное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

60-69 % - Демонстрирует частичное понимание проблемы. Большинство требований, предъявляемых к заданию выполнены.

31-60 % - Демонстрирует небольшое понимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию не выполнены.

0-30 % - Демонстрирует непонимание проблемы или нет ответа и даже не было попытки решить задачу.

### **Шкала оценивания презентации**

	<i>Нет ответа -0 %</i>	<i>Минимальный ответ - 31-60 %</i>	<i>Изложенный, раскрытый ответ - 60-69 %</i>	<i>Законченный полный ответ - 70-84 %</i>	<i>Образцовый, примерный, достойный подражания ответ - 85-100 %</i>	<i>Отметка (в %)</i>
<i>Раскрытие проблемы</i>	-	<i>Проблема не раскрыта. Отсутствуют выводы</i>	<i>Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны или выводы не обоснованы</i>	<i>Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы</i>	<i>Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы сделаны.</i>	

				сделаны или обоснованы.		
<i>Представление</i>	-	<i>Представляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины.</i>	<i>Представляемая информация не систематизирована и не последовательна. Использован 1-2 профессиональных термина</i>	<i>Представляемая информация систематизирована и последовательна. Использовано более 2-х профессиональных терминов.</i>	<i>Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 5 профессиональных терминов.</i>	
<i>Оформление</i>	-	<i>Не использованы информационные технологии (PowerPoint). Больше 4 ошибок в представляемой информации</i>	<i>Использованы информационные технологии (PowerPoint) частично. 3-4 ошибки в представляемой информации</i>	<i>Использованы информационные технологии (PowerPoint). Не более 2-х ошибок в представляемой информации</i>	<i>Широко использованы информационные технологии (PowerPoint). Отсутствуют ошибки в представленной информации</i>	
<i>Ответы на вопросы</i>	-	<i>Нет ответов на вопросы</i>	<i>Только ответы на элементарные вопросы</i>	<i>Ответы на вопросы полные или частично полные.</i>	<i>Ответы на вопросы полные с приведением примеров и пояснений</i>	
<b><i>Итоговая оценка</i></b>						

#### **Перечень видов оценочных средств:**

- *Собеседование*
- *Конспект лекций*
- *Аналитический обзор материалов н-мет журналов*
- *Практические задания*
- *Работа с текстом*
- *Определение единиц с национально-культурным компонентом. Отбор и классификация*
- *Глоссарий*
- *Анализ национально-культурно ориентированных словарей*
- *Этнопсихолингвистический эксперимент*
- *Работа с текстом*
- *Этнокультуроведческий анализ х/т.*
- *Этнокультуроведческий комментарий х/т.*

#### **Раздел 4. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины / практики и выполнению контрольных заданий**

- *На лекционных занятиях студентам необходимо вести конспекты, участвовать в собеседовании по теме занятия. На практических занятиях у студентов должны быть анализируемые тексты художественных произведений, лингвострановедческие и*

лингвокультурологические словари для работы с текстами, конспекты лекций. Студенты должны участвовать в интерактивных формах работы, составлении проектов по теме. Представлять аналитические обзоры научно-методической литературы, анализ лексикографических материалов, фрагментов произведений художественной литературы, составлять библиографию по дисциплине, включая интернет-ресурсы за последние годы, составлять глоссарии и др.

- К зачету студент должен представить: аналитический обзор научно-методических журналов «Русский язык за рубежом»,

«Русский язык и литература в школах Кыргызстана», «Высшая школа», и др. (статей, посвященных исследованиям в области «Язык и культура», включая интернет-ресурсы). Провести этнокультуроведческий анализ художественного произведения (по выбору). Составить глоссарий национально-культурных единиц, отражающих связь языка и культуры и национальную картину мира (сравнения, символы, стереотипы, фразеологизмы и афоризмы, этнолексику и др.) из произведений художественной литературы (по выбору). Подготовить этнокультуроведческий комментарий к отобранным единицам с национально-культурным значением. Провести анализ национально-культурно ориентированных словарей (по выбору). Составить образец словарной статьи (семантизация единиц с национально-культурным компонентом).

- Контрольные мероприятия по дисциплине проводятся еженедельно в соответствии с темой лекционных и практических занятий и СРС.

- Оценивание знаний, умений и навыков студентов по дисциплине проводится по модульной системе. Контрольные вопросы и задания даны после каждого раздела и как итоговый контроль.

- Для организации самостоятельной работы студенту необходимо:

- внимательно ознакомиться с требованиями к СРС рабочей программы; познакомиться с литературой к разделам и темам рабочей программы;

- выписать практические задания и вопросы контрольных заданий по СРС по каждой теме и проконсультироваться с преподавателем;

- изучить состояние исследований в области языка и культуры по материалам лекций, статей в журналах «Русский язык за рубежом», «Русский язык и литературы в школах Кыргызстана», «Высшее образование», «Народное образование» и других научно-методических и учебно-лексикографических источниках, а также в Интернет-ресурсы и составить библиографию по дисциплине за последние 10 лет;

- овладеть этнопсихолингвистическими методами определения национально-культурной специфики номинативной и реляционной лексики, фразеологии, афористики;

*- проанализировать словарные материалы национально-культурно ориентированных словарей и комментариев к произведениям русской литературы; ознакомиться с презентацией и семантизацией этнолексики, фразеологии и афористики, а также невербальных национально-культурных единиц русского языка;*

*- активно участвовать в интерактивных формах работы на занятиях, в ассоциативных экспериментах, мозговом штурме, ролевых играх и коммуникативных ситуациях, тренингах и др.;*

*выбрать произведение русской художественной литературы и провести этнокультуроведческий анализ по определению национально-культурной специфики художественного текста и овладеть навыками этнокультурного переноса полученных знаний, умений навыков в области языка и культуры на лекциях и практических занятиях.*